Porównanie tłumaczeń I Kronik 25:1

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Następnie Dawid wraz z dowódcami zastępu wyodrębnił do służby synów Asafa i Hemana, i Jedutuna,\* mających prorokować\*\* przy cytrach, lutniach i cymbałach.\*\*\* Taka zaś była ich liczba,\*\*\*\* ludzi zatrudnionych przy służbie:[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |

1. 1) Imię Asafa pojawia się w Psalmach: 50, 73-78; Jedutuna w 39, 62, 77; Hemana w 88. Ponadto zob. 1Krn 6; 1 5:16-24;16:4-7; 41-42. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) mających prorokować, wg qere הַּנִּבְאִים : proroków, wg ketiw, הַּנְּבִיאִים . [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) przy cytrach, lutniach i cymbałach, ּנֹרֹותּבִנְבָלִיםּובִמְצִלְּתָיִם ־ּבְכִ , zob. <x>130 13:8</x>;<x>130 15:16</x>, 28;<x>130 16:5-6</x>. [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) G dod.: według ich głów, κατὰ κεφαλὴν αὐτῶν. [↑](#footnote-ref-5)